

Pour la Paix et l'Humanité

LA PASSION

(The Passion Play)



Le Salut par la Croix

(Rock of Ages)

Drame religieux en 5 actes et 25 Tableaux

donné à

SAINT-JÉRÔME (Canada)

— Les Dimanches en —
AOÛT et SEPTEMBRE
— 1925 —

PROGRAMME OFFICIEL.

Prix 10 sous.



L'EGLISE PAROISSIALE DE SAINT-JEROME
En face du parc

THE PARISH CHURCH AT ST. JEROME
Facing the Park

Programme DE LA PASSION

Drame religieux en 5 actes et 25 tableaux.

Texte tiré des Saints Ecritures par l'abbé Jean d'Avila Ethier. Direction musicale Professeur Jean Goulet.

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Avant-propos

La méditation sur la Passion de N.S.J.C. a toujours été une source merveilleuse d'inspiration pour les chrétiens. C'est leur principale consolation dans leurs tribulations et un grand soulagement au milieu de leurs peines corporelles et morales. Les esclaves enchaînés des galères, les travailleurs meurtris dans les puits miniers, les captifs sur la grille rouge par le feu, les victimes lacérées des arènes, n'auraient pas pu résister sans la vision du Christ-Jésus, Homme-Dieu, ensanglanté et couronné d'épines, qui leur traça le chemin du Golgotha. Stimulés par Son exemple sublime des millions de chrétiens ont courageusement parcouru le chemin ensanglanté de la croix, et, à l'exemple du DIVIN MAÎTRE, ils ont remporté une glorieuse victoire, au moment où la défaite semblait imminente.

Si nous pouvions contempler le corps de Jésus meurtri et agonisant, et si la signification de son calvaire se révélait toujours en nous, combien différente serait l'humanité d'aujourd'hui! L'histoire de Sa vie si belle, de Ses souffrances, de Sa mort et de Sa triomphante résurrection ont puissamment endigué le flot de l'erreur et de l'impiété à travers les siècles, et fortifié en nous les sentiments qui assurent notre salut éternel.

Dans l'oeuvre présentée aujourd'hui au peuple canadien, le prêtre qui a fait la compilation des textes sacrés s'est appliqué à mettre en relief le caractère inspiré de chaque personnage et n'a épargné aucun effort pour bien faire saisir, comprendre et apprécier la grandeur de la divine tragédie.

La première représentation du drame de La Passion, remonte à l'année 1634, à Oberammergau, en Bohême, où les villageois firent le voeu de le jouer tous les dix ans si Dieu les débarrassait de la peste qui décimait toute la population. Leur voeu fut exaucé.

Depuis une trentaine d'années, le drame a été joué sur différentes scènes et dans différents pays, modifié tant soit peu dans sa forme, mais s'inspirant toujours de l'original divin.

À Oberammergau, le spectacle attire des foules considérables. À Nancy, un saint prêtre a lui-même rédigé un nouveau texte et fait interpréter l'oeuvre par ses paroissiens devant des foules.

Los Angeles, en Californie, joue le drame cette année et il y a quelques mois, à l'occasion de l'Année Sainte, une représentation fut donnée dans la Ville Éternelle.

Le drame, dans la forme présentée aujourd'hui au peuple canadien, est le même qui fut joué, avec un succès phénoménal, dans le plus grand théâtre de la Nouvelle Orléans, il y a quelques années. Le caractère religieux de l'oeuvre se détache fortement dans toute la pièce.

Le clergé et la population de Saint-Jérôme sont heureux d'offrir l'hospitalité à tous ceux qui viendront voir, écouter et s'inspirer lors de ces représentations.

Foreword

Meditation of the Passion of our Divine Saviour has ever been a wonderful source of strength to Christians. It is their chief consolation in trial, and their greatest solace in sorrow. The shackled slaves of the galleys, the crippled toilers of the mines, the tortured captives of the rack, the lacerated victims in the arena, could scarcely have remained firm were it not for the vision of the bruised, bleeding, thorn-crowned Man God who went before them up the steep way to Calvary's crest. Fortified by His sublime example, untold millions have bravely trodden the weary way of the cross, and, like their Divine Master, have plucked glorious victory from apparently disastrous defeat.

If we could ever keep the bruised and torn form of our Divine Saviour before us — if the significance of His sacred passion was ever kept in mind, how different would be the world to-day? The story of His beautiful life, and especially of His sufferings, death and triumphant resurrection, has ever proved our strongest barrier against the Powers of Darkness, and our most powerful incentive to walk in the rough and narrow way that leads to salvation.

Imbued with this idea, the holy Church has long permitted and approved the Passion Play, despite the sacredness of its character; and its presentation has frequently, as at Oberammergau, been productive of untold good.

In the present instance, the reverend Father who has compiled the play from the gospel account has labored long and painstakingly to bring out the sacred characters in full and clear relief, and has spared no effort to make a faithful reproduction of the Divine Tragedy.

The first performance of the Passion play was given in 1634, at Oberammergau, a village in Bohemia, where the inhabitants, victims of a fearful pestilence had solemnly vowed that, if God would take away the pestilence, they would perform the Passion Tragedy every ten years. They have, to this day, kept their vow.

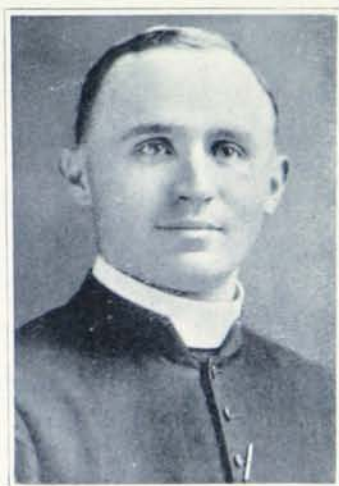
The Passion Play, has been played in other countries; at Nancy, France, where a priest gives the drama every year with his parishioners. It is being performed this year at Los Angeles, California, and a few months ago, a representation was given in the Eternal City for the Holy Year.

The drama as represented to-day, for the benefit of the Canadian people, was played, with phenomenal success a few years ago, in one of the largest theatres, in New Orleans. The religious character of the play has been fully preserved in the text and in the action.

The clergy, and the population of Saint-Jérôme are glad to offer their hospitality to all those who will come and seek inspiration at these performances.



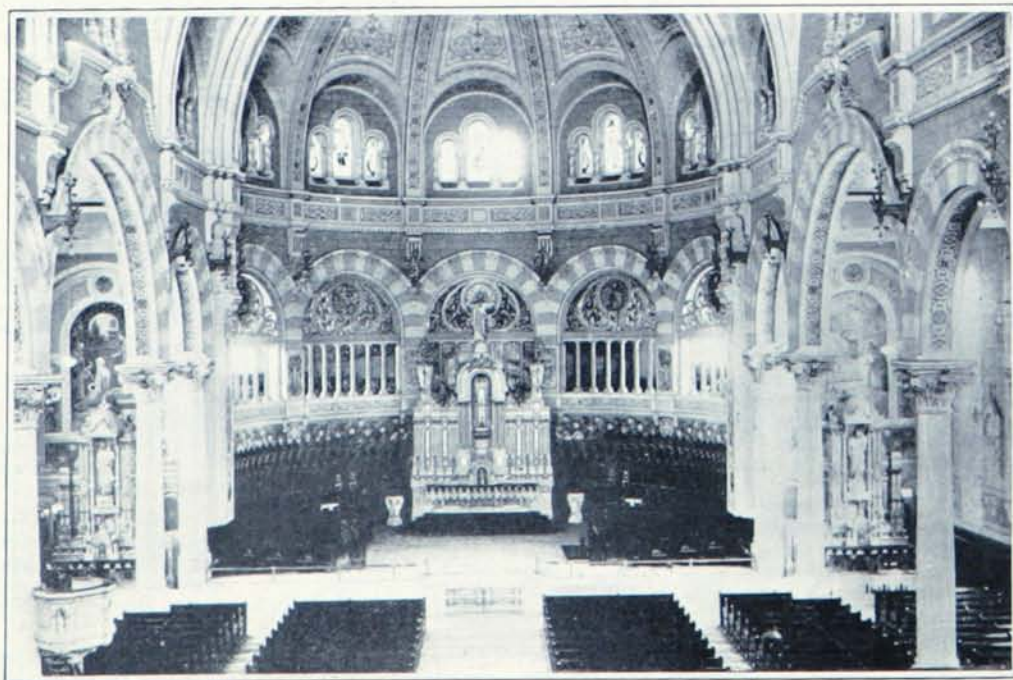
JEAN-D'AVILA ETHIER
Vicaire
Directeur artistique



H. BELANGER
Vicaire
Secrétaire-trésorier



M. le Curé J.-A.-M. BROSSAU, Vicaire Forain
Président de l'Association Dramatique de La Passion



INTERIEUR DE L'EGLISE DE SAINT-JEROME

J. M. J.

ASSOCIATION DRAMATIQUE de la PASSION de NOTRE SEIGNEUR AU CANADA

PRESIDENT.....	M. l'abbé J.-A.-M. Brosseau, curé
DIRECTEUR ARTISTIQUE.....	M. l'abbé Jean d'Avila Ethier
SECRETAIRE-TRESORIER.....	M. l'abbé J.-Henri Bélanger
DIRECTEUR-METTEUR EN SCENE.....	M. l'abbé Jean-d'Avila Ethier
Premier Régisseur.....	M. Jean Bouzelli
Deuxième Régisseur.....	M. l'abbé Lussier
Troisième Régisseur.....	M. Edgar Goulet
Directeur de la scène.....	M. Georges Legrand
Chef Machiniste.....	M. Jos. Bertrand
Chef Electricien.....	M. André Galopin
Artistes Peintres.....	MM. A. Salette, G. Pelletier
Machinistes et accessoiristes:—	MM. J. Plouffe, A. Desjardins, V. Gingras, H. Desjardins, E. Robert
G. Rochon, P. Bélair, A. St. Jean, H. Desjardins, P. Beauchamp, G. Bertrand.	

La partie musicale est sous la
direction du professeur
JEAN GOULET

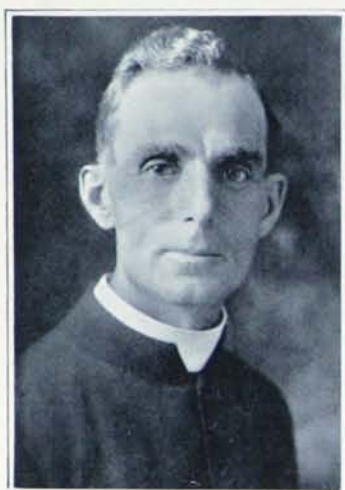
La chorale des enfants est dirigé
par M. l'abbé
JEAN-D'AVILA ETHIER



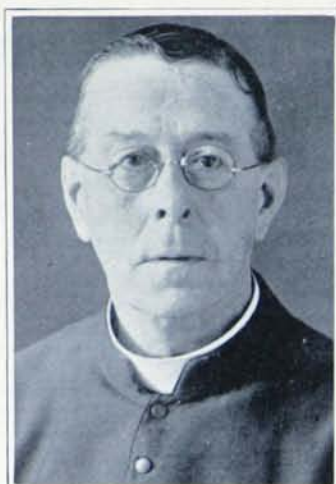
Jean Goulet

INTERPRETES ET FIGURANTS

LE DIVIN MAITRE, JESUS CHRIST.....	M. Hector Charland
APOTRES	
Simon-Pierre.....	MM. Adrien Filiatreault
André, son frère.....	Alexandre Raymond
Jacques le Majeur.....	Henri Daoust
Jean, son frère.....	Guillaume Wilsey
Philippe de Bethsaide.....	Réné Labelle
Barthélémy de Cana.....	Edouard Daoust
Mathieu, le publicain.....	Yvon Giroux
Jacques le Mineur.....	Silvio Gingras
Jude-Thadée, son frère.....	Hector Jacques
Thomas.....	Albert Aubin
Simon, le Zélote cananéen.....	Frédéric Gauthier
JUDAS ISCARIOTE.....	Edgar Goulet
Saint-Joseph.....	
LA VIERGE MARIE.....	Mme Emma Bouzelli
Marie-Madeleine.....	Mlle Jancy-Ethier
Marthe, sa soeur.....	Agnès Lauzon
Véronique.....	Maria Lorrain
Salomée, mère de Jacques et Jean.....	Marie-Laure Lauzon
Sainte Femmes de Jérusalem.....	Mmes Eliza Gauthier, Hermine Labelle, E. Leveillé, Hermine Bélanger, O. Gamache, Blanche Blon- din, P. Paquette, S. Touchette, R. Forget, L. Forget, O. Gadoury, G. Charbonneau, J. Drouin, C. Gauthier, P. Jérôme, M. Lanthier.
LAZARE.....	
Simon le Cyrénéen.....	MM. R. Labelle
Joseph d'Arimathie.....	J. H. Desjardins
Nicodème.....	J.-H. Daoust
Le larron pénitent.....	Wenceslas Michaud
Le larron mpénitent.....	Philippe Bélair
Garçons aux portes de Jérusalem.....	Henri Desjardins
	G. Giroux, J. Dorion, G. Lauzon, J. Gingras, L. Dion



M. l'abbé Conrad Chaumont
Principal de l'Ecole Normale



M. l'abbé J.-A. Ouellette
Prêtre



M. l'abbé A. Duplessis
Aumonier des Frères des
Ecoles Chrétiennes



M. l'abbé H. Jobin
Prêtre-vicaire

Autres membres
du clergé
de la
Paroisse de
Saint-Jérôme



M. l'abbé D. Lussier
Prêtre-vicaire

LA MAISON

WILLIS & CIE LIMITÉE

580 Ste-Catherine Ouest, Montréal

a fourni gracieusement le piano et l'orgue pour les représentations de "La Passion"

ENCOURAGEONS CEUX QUI NOUS ENCOURAGENT

Filles aux portes de Jérusalem.....	Mlles R. Vermette, S. Drouin, J. Dorion, Yvonne Laporte
L'Ange de la Consolation.....	Mlle Pelletier
L'Ange de la Résurrection.....	Eva Larocque
L'Ange apparaissant aux femmes de Jérusalem.....	
SANHEDRIN	
Caiphe, grand-prêtre.....	MM. Arthur Lebeau
Annanus, son beau-père.....	Roland Maurice
Malchus, son commissaire.....	Yoland Richard
Azarius, son commissaire.....	Paul Asselin
Sadrach, chef des Hérodiens.....	Wilfrid Charette
Sabias, chef des Sadducéens.....	Jean Berchmans St. Michel
Sessiah, chef des Scribes.....	Oscar St. Louis
Elon.....	Jean Therrien
Emmos, serviteur d'Annanus.....	Euclide Desroches
Ennaphrem.....	Raymond Riopel
Zezebel, portière.....	Mlle Eva Laporte
Joël, servante.....	Mme Paul Godin
PONCE-PILATE.....	M. G.-A. Lafrenière et Conrad Gauthier
Claudia, Procula, son épouse.....	Mlle Juliette Charron
Pharisiens.....	Mme René Maurice
Le Centurion.....	MM. Cyprien Lauzon, René Charron, Raoul Filiatrault
Longinus, soldat avec la lance.....	M. Emile Lauzon
34 Soldats.....	C. Leveillé
6 Cavaliers.....	
L'intendant de Ponce-Pilate.....	M. Louis St. Michel
Berger au Chalumeau.....	M. Jules-Edouard Bouzelli
Simon le Pharisien.....	Roger René
Abigail, sa femme.....	Mlle Rose Duquette
Faux témoins.....	MM. Rodolphe Filiatrault, J. Desjardins, L. Laporte, Albert Beaudry, Albany Tassé



LE CHRIST

HOTEL LAPOINTE

SAINT-JEROME, P. Q.

Vous offre le confort du foyer

BAINS PRIVES.

SALLE D'ECHANTILLONS.

SPACIEUSE SALLE A MANGER.

CUISINE DE CHOIX.

25 CHAMBRES AVEC EAU COURANTE,
CHAUDE ET FROIDE, A L'ANNEE.

ALFR. LAPOINTE, propriétaire

THE EAGLE LUMBER CO. LTD.

Marchands de Bois de construction

BARDEAUX, PIN ROUGE
PLANCHERS EN BOIS FRANC,
LATTES, MOULURES,
ETC.

Le tout à des prix modérés

Téléphone 60

SAINT-JEROME

Avec les compliments de

THE COLUMBUS RUBBER CO.
OF MONTREAL, LIMITED

Bureau chef:

1349-1419, RUE DEMONTIGNY EST - - MONTREAL



Véronique



LA VIERGE MARIE



Marthe



FIGURATION

Enfants pour la bénédiction

Gisèle Goulet

Jeannine Goulet
Françoise Daoust

Germaine Paquette
Marcel Daoust

Gisèle Daoust

SOLDATS

MM. Ulric Chartrand
Paul-Emile Dupras
Albert Legaré
Adrien Prud'homme
Joseph Vermette

MM. Jean Vermette
Paul-Emile Levesque
Roméo Forget
Edouard Vermette
R. Forget

MM. Fernando Giroux
Patrick Sauriol
C. Leveillé
F. Clement
M. Sigouin

MM. Armand Raymond
Joseph Forget
Bruno Forget
Elie Meunier

CAVALIERS

MM. Zotique Brière

MM. Ovila Légaré

MM. Camille Dion

MM. C.-E. Labelle

Banque Canadienne Nationale

Capital versé et réserve	-	-	-	-	\$11,000,000
Actif	-	-	-	-	123,881,000

SIEGE SOCIAL; MONTREAL

CONSEIL D'ADMINISTRATION

J.-A. VAILLANCOURT, président.

Hon. F.-L. BEIQUE, 1er vice-président.

Hon. GEO.-E. AMYOT, 2ème vice-président.

Hon. J.-M. WILSON

Sir GEO. GARNEAU

A.-A. LAROCQUE

Hon. D.-O. LESPERANCE

ARMAND CHAPUT

CHARLES LAURENDEAU, C.R.

A.-N. DROLET

LEO.-G. RYAN

BEAUDRY LEMAN, gérant général

Succursale à St-Jérôme / / / A. BOYER, gérant.

Notre personnel est à vos ordres

*With the compliments and
best wishes of the*

DOMINION RUBBER FACTORY

ST. JEROME, QUE.

The home of Fleet Foot shoes.



Saint-Pierre



Marie Salomé



Saint-Jean

SERVITEURS

MM. Jos. Desmarteau
Henri Aubin
Marcel Jacob

MM. René Bertrand
Camille Desormeau
Philippe Corbeil
Lucien Beaudry

MM. Daniel Danis
Albert Gareau
René Doré
D. Desjardins

MM. Lucien St. Michel
Léopold Raymond
Joseph Lavictoire

ENFANTS

(Garçons)

A. Allaire
J. O'Donnell
David Forget
F. Blondin
J. Gingras
G. Sauriol
G. Giroux
B. Pilon
G. Robert
E. Poirier

Jean Dorion
R. Poirier
G. Faubert
B. Blondin
E. Bastien
L. Bastien
L. Dion
R. Alarie
G. Vermette
L. Desjardins

L. St. Louis
G. Petitclerc
R. Cadieux
O. Brown
R. Roger
M. Alarie
A. Desroches
E. Faubert
R. Lavigne
E. Lavigne

P. Desormeaux
Germain Lauzon
R. Poirier
J. Longpré
J.-P. Leveillé
R. Labelle
E. Granger
G. Macchabé
Y. Gadoury
L.-B. Robert

(Filles)

Y. Forget
E. Beauchamp
M.-J. Raymond
E. Cyr
M.-A. Pelletier
B. Bertrand
L. Ménard
C. Gauthier
A. Gascon

A. Labelle
S. Paquette
L. Morand
R. Nadon
C. Légaré
M. Robert
H. Desjardins
C. Lorrain
D. Lanthier

S. Forget
L. Giroux
R. Robert
G. Nadon
A. Millette
J. Guénette
G. Piché
P. Gerome
L. Guénette

C. Longpré
M. Piché
Y. Allaire
P. Poirier
A. Carrière
L. Francoeur
E. Labelle
L. Denis
R. Leduc

FEMMES

Mmes J. Drouin
G. Demeule
R. Priore
Y. Laporte
C. Gauthier
J. Poirier
M. Lorrain
C. Poirier
M.-M. Petitclerc
A. Gascon
M.-J. Paquette
L. Reeves
Y. Leclerc
J. Giroux

Mmes P. Lauzon
F. Boivin
B. Duquette
A. Demeule
M. Michaud
J. Primeau
H. Lorrain
G. Gadoury
S. Brunet
T. Lapointe
T. Millette
J. Bessette
L. Maher
A. Prud'homme

Mmes J.-H. Daoust
M. Boivin
B. Duquette
B. Bertrand
T. Lapointe
A. Lauzon
A. Lorrain
Y. Laporte
M. Paquette
L. Papineau
D. Lanthier
G. Gingras
L. Desjardins
L. Therrien

Mmes P. Godin
R. Giroux
Y. Bureau
J. Langevin
C. Lafrenière
L. Lauzon
S. Monette
A. Leveillé
B. Gascon
G. Pilon
J. Leclerc
L. Thinet
F. Labelle
M.-A. Morand



Ponce Pilate



Le Centurion



Anne, beau-frère de Caiphe

FEMMES

Mmes A. Gamache
B. Bélanger
L. Huot
G. Primeau
T. Desjardins
I. Beauchamp
J. Primeau
L. Ménard
G. Joachina
J. Beauvais
Y. Leveillé
M. Fitzgibbon
M. Pelletier
C. Filiatrault
G. Larocque
G. Durand
R. Jacob
A. Lanthier
A. Forget
R. Vermette

Mmes H. Cyr
F. Raymond
Y. Alarie
A. Forget
G. Lanthier
G. Fillion
M.-C. Desjardins
P. Labelle
C. Légaré
L. Denis
M. Poirier
M.-M. Lauzon
L. Deschambeault
S. Monette
L. Beauvais
A. Piché
C. Hébert
L. Lanthier
S. Paquette
D. Lanthier

Mmes J. Gascon
M. Robert
A. Bériault
J. Filion
J. Fillion
E. Filiatrault
C. Desjardins
O. Pilon
M. Primeau
Pauline Godin
J. St. Vincent
Jeanne Dorion
L. Tisseran
M. Primeau
M. Filiatrault
L. Pelletier
S. Thinel
C. Lanthier
S. Druoin
H. Belanger

Mmes G. Gohier
J. Millette
M.-R. Rodrigue
M. Costello
L. Lanthier
Alarie
L. Lajeunesse
M. Beauchamp
M. Michaud
R. Duquette
Y. Vezeau
G. Tisseran
L. Labelle
E. Larocque
A. St. Louis
R. Sevigny
M. Huot
E. Filiatrault
Y. Brunet
Y. Vezeau

HOMMES

MM. E. Faubert
R. Gareau
D. Chaloux
R.-A. Gareau
M. Laporte
L.-G. Mireault
W. Blanchard

MM. M. Aubin
G. Dorion
R. Giroux
L. Desormeaux
R. Paquette
B. René
G. Huot

MM. H. Blondin
M. Pelletier
T. Lefense
A. Trudel
A.-W. Poirier
F. Paiement
A. Laferrière

MM. H. Champagne
D. Forget
C.-E. Boyer
H. Desroches
P. Lauzon
G. Surprenant

Association Chorale

SOPRANI

Mmes Belair, Jos.-P.
Brais, J.-R.
Brissette, Thérèse
Charbonneau, A.
Mlles Chapleau, Laure
Contant, Lucienne
Mme Duclos Albert
Mlles Doré, Gabrielle
Drouin, Irène
Drouin, Simone
Duquette, Rose
Mmes Fitzgibbon, Archibald
Fortier, Joseph
Mlles Filion, Germaine
Fortier, M.-Paule
Jouvert, Marcelle

Mmes Leduc, J.-E.
Leonard, Gustave
Limoges, E.
Locas, Ernest
Mlles Labelle, Elizabeth
Labelle, Flore
Labelle, Gilberte
Lanthier, Germaine
Lanthier, Lucienne
Laporte, Yvonne
Latour, Laurette
Lauzon, Agnès
Lauzon, M. Laure
Leclair, Juliette
Mme Lessard, Anthony

Mlles Léveillé, Albertine
Léveillé, Yvonne
Lorrain, Berthe
Lorrain, Hélène
Maher, Léa
Mmes Ménard Albert
Meunier, Elie
Mlles Marchand, Rolande
Maurice, Georgette
Mlles Meunier, Eliane
Mireault, Cécile
Mongenaix, Henriette
Paquette, Marguerite
Pelletier, Bernadette
Poirier, Marguerite
Primeau, Andrée



Caiphe



Les trois pharisiens



Le grand-prêtre Anne
et son intendant Malchus

SOPRANI—Suite

Mlles Primeau, Marthe
Rochon, Ernestine
Rolland, Cécile
Mme Toupin, T.

Mlles Taillefer, Emélie
Taillefer, Germaine
Taillefer, Jeanne
Tardif, Lorenza

Mlles Tisserand, Germaine
Tisserand, Louise
Vermette, Rose
Mme Whitney, Françoise

MEZZO-SOPRANI

Mlles Charron, Juliette
Corbeil, Irène
Cyr, Jeanne
Daily, Percide
Desjardins, Jeannette
Fortier, Suzanne

Mlles Gascon, Berthe
Mme Godin, Paul
Mlles Gadoury, Gaétane
Mme Gratton, Félix
Lalande, Raoul
Longpré, H.

Mlle Lorrain, Albina
Mme Marchand, C.-E.
Mlle Magnant, Marie
Mmes Primeau, J.-Bte
Vaillancourt, A.

TENORS

MM. Bélair, Jos.-Plessis
Bélanger, Joseph
Bouzelli, Jean.-B.
Brindamour, Donat
Brosseau, Paul
Corbeil, Emile
Coulombe, Médéric
Desormeaux, Guillaume
Doré, Joseph
Gareau, Bernard
Goudreault, Maurice

MM. Lafrenière, J.-A.
Lebeau, Adélar

MM. Lefebvre, Alb.
Léonard, Gustave
Lessard, Anthony
Limoges, Paul-Emile
Magnant, André
Magnant, J.-Marie
Pelletier, Joseph
Racine, J.-Damien
René, Roger
Sauriol, Etienne
Simard, Paul

BARYTONS

MM. Bourbeau, Alphonse
Charbonneau, Aldéric
Deschambault, René
Desmarteaux, Jos.
Fortier, Joseph
Labelle, Gabriel
Langlois, Geo.-A.
Latour, René
Locas, Jean
Pelletier, Calixte
Toupin, Timothée
Turcotte, Sylvain



Judas-Isariote

BASSES

MM. Bertrand, Chs.-Ed.
Cadieux, Zotique
Daoust, Henri
Labelle, Aldéric
Laporte, Ildège
Lauzon, Cyprien
Marchand, Chs.-Ed.
Marchand, Jean-Charles
Michaud, Wenceslas
Ouellette, J.-A., M. l'Abbé
Saint Michel, Charles
Saint Michel, Xavier
Sigouin, Ernest

AVEC LES COMPLIMENTS
DE LA

REGENT KNITTING MILLS LIMITED

SAINT-JEROME

CANADA.

Téléphone Bell No 214

LAURENT DUBOIS

Agent général d'assurances

61, RUE LABELLE - - - - - SAINT-JEROME

Porte voisine de M. Ovila Lauzon

Eau chaude et froide dans
toutes les chambres.
Bains privés avec douches.

Cuisine excellente. Plan américain.
Accommodation de garage.
Salles d'échantillons.

HOTEL VICTORIA

A. MAURICE

Membre de l'Association du Tourisme de la Province de Québec.



Coin de la rue Labelle et ave. Legault - SAINT-JEROME, P.Q.

TELEPHONES, Longue Distance 39. Privé 160.

Un Mot de Remerciement

Je désire offrir mes remerciements les plus sincères à tous mes amis qui m'ont si généreusement assisté dans l'organisation des représentations du drame de "La Passion de Notre Seigneur" à Saint-Jérôme, en Canada.

Je cherche en vain des mots pour exprimer à tous ceux, en général et en particulier, qui ont contribué au succès de cette gigantesque entreprise, la gratitude qui remplit mon cœur.

Tous, dans leur coopération, ont mis leur cœur et leur âme. M. le Curé et tous mes confrères de la cure, M. le Maire et son conseil, les artistes peintres, les dames du cercle des fermières, les couturières qui ont fait les costumes, les élèves du collège et du couvent, les musiciens, les machinistes, les ouvriers, les interprètes et tous ceux qui m'ont aidé, spécialement "La Presse", le "Standard", et les autres journaux par leur généreux appui.

Je demande à Dieu de répandre sur tous ses abondantes bénédictions. Lui seul est capable de les récompenser suffisamment et pour le grand bien qu'ils ont fait en coopérant à la reproduction de ce drame sacré, qui demeurera toujours unique dans l'histoire du genre humain.

L'abbé Jean d'Avila Ethier,
Directeur-général du drame de la Passion
"LE SALUT DU MONDE"

A Word of Appreciation

I wish to offer my sincere thanks to all my friends who so generously assisted me in the organization of the production of the sacred drama "THE PASSION OF OUR LORD" at St. Jerome, Canada.

I am looking in vain for words to express the gratitude, which fills my heart, to all in general and individually who contributed to the success of that gigantic undertaking. All of them have worked with their heart and soul.

The parson and all my colleagues of the vicarage, the Mayor and his town-council, the artist painters, the women of the Farmers Club, the seamstresses that made the costumes, the children of the college and of the convent, the musicians, the scene-shifters, the workmen, the interpreters and all those that have given their help, specially "La Presse", "The Standard" and all the other newspapers by their generous support.

I beseech God to spread on all them His choiced Blessing. He can reward them enough and with abundance for their good will in co-operating in the representations of the sacred drama, which will always be unique in the history of humanity

Rev. Father Jean d'Avila Ethier,
General-Director of the Passion Play
"THE SALVATION OF THE WORLD"

Synopsis

PROLOGUE

1er Tableau	L'ANNONCIATION
2ième Tableau	LA NAISSANCE DU CHRIST
3ième Tableau	LA FUITE EN EGYPT

PREMIER ACTE

4ème Tableau LA CÈNE CHEZ SIMON

Le Divin Maître est invité à dîner chez Simon le Pharisien, homme très riche. La scène se passe à Magdala; cité notoire par ses mauvaises mœurs. C'était sur le lac de Genezareth aux pieds des montagnes abruptes, véritable paradis terrestre, selon Joseph l'historien. Jésus rencontre Marie-Madeleine, femme de mauvaises mœurs. Elle se convertit. Le dîner est servi dans le jardin. Vraisemblablement, Simon était redevable de quelques faveurs reçues du Divin Maître. La réception fut plutôt froide et formelle. C'était l'habitude d'enlever sa chaussure en entrant chez le maître de la maison, tel qu'aujourd'hui on déposerait son chapeau au vestiaire. Le maître de la maison embrassait son hôte en disant: "Que la paix soit avec vous". Alors un siège lui était offert et un serviteur venait lui laver les pieds dans un grand bassin et répandait des parfums sur lui. Toutes ces formalités n'avaient pas été accomplies par Simon. Le Divin Maître entre dans la cour du jardin, rencontre Marie-Madeleine; il s'arrête et la regarde. Elle, stupéfaite devant son regard scrutateur tombe à genoux et se convertit.

5ème Tableau

L'ANNONCE DES FÊTES PASCALES

L'annonce des Fêtes Pascales se fait au son des trompettes. Départ pour la ville de Jérusalem où les fêtes doivent avoir lieu. Le peuple est dans l'allé-

FIRST ACT

4th Tableau THE DIVINE MASTER

is invited to dine at Simon the Pharisee, very wealthy man. The scene takes place at Magdala, city of the lake of Genezareth on the edge of an abrupt mountain and notorious by its evil morals; a real terrestrial paradise according to the Historian Joseph. The Divine Master on his way meets, in the court yard, Mary Magdalene known as the Thais of Magdala; Mary Magdalene, at the sight of the Divine Master, realizes that the scrutinizing eyes of the Saviour has penetrated deep into her soul full of evil; she falls on her knees before him and weeps over her sinful life.

5th Tableau

THE ANNOUNCEMENT OF THE PASCAL FEAST

at the sound of the Jewish trumpets. The departure of the caravans for the Holy City where the Feast is to take place. The people sings the canticle of the Psalms, narrating the prodiges accomplished by God during the flight from Egypt. The Divine Master, accompanied by his Apostles, is seen amidst the travelers, who, attracted by the beauty of his teachings and the marvels of his miracles, praise him to the top of their voice.



Gracieusement offert
par la

Laurentian Hydro Electric Limited

SAINT-JEROME

Canada



gresse et chante les prodiges accomplis à sa sortie d'Égypte. La caravane s'avance en chantant les merveilles accomplies par Dieu à son égard. Le Divin Maître apparaît au milieu des voyageurs, accompagné de ses apôtres; la foule l'acclame attiré par la beauté de ses enseignements et les merveilles de ses miracles.

6ème Tableau

CHEZ LAZARE A BETHANIE

Dans son voyage à Jérusalem pour célébrer les Fêtes Pascales, Jésus s'arrête chez son ami Lazare à Béthanie, où il rencontre Lazare, Marthe et Marie-Madeleine, Véronique et la Vierge Marie. Sur l'invitation de Lazare, il prend le souper avec eux.

7ème Tableau

RECEPTION CHEZ SIMON LE LEPREUX et

ADIEUX DU DIVIN MAITRE A SA MERE

A cette réception qui est une protestation des amis du DIVIN MAITRE contre l'attitude menaçante de ses ennemis se trouvent présents: la Vierge Marthe et Marie-Madeleine, Marie Salomée, les Apôtres et une foule de curieux. Simon, que le DIVIN MAITRE avait guéri de lèpre avait rendu l'âme depuis quelque temps. Mais le reste de la famille reconnaissante des faveurs reçues fait tout en son pouvoir pour exalter le triomphe du DIVIN MAITRE. Marie Madeleine vient répandre des parfums sur la tête du DIVIN MAITRE ce qui donne lieu à l'avarice de JUDAS de se manifester. Le DIVIN MAITRE annonce son départ pour Jérusalem et fait ses adieux à sa mère. La Vierge appréhende ce départ et communique à son Fils les sentiments de crainte qui affligent son coeur de Mère.

DEUXIEME ACTE

8ème Tableau

ENTRÉE TRIOMPHALE À JÉRUSALEM

Attiré par les chants des caravanes qui acclament le Christ, le peuple sort de Jérusalem et accourt vers le DIVIN MAITRE. Les uns escaladent les murs, les autres jettent des fleurs des branches et des rameaux sur son passage. Tous chantent: "GLOIRE AU FILS DE DAVID. BENI SOIT CELUI QUI VIENT AU NOM DU SEIGNEUR! HOSANNA AU PLUS HAUT DES CIEUX!"

9ème Tableau

RENCONTRE DE JUDAS,

le traître, avec Malchus, l'intendant du Grand-Prêtre ANNE.

JUDAS manifeste son mécontentement sur la manière d'agir du DIVIN MAITRE et Malchus en profite pour obtenir de lui la promesse de livrer le Christ entre les mains du Sanhédrin. Il l'invite à l'assemblée qui doit avoir lieu dans une heure.

10ème Tableau

LE SANHEDRIN RÉUNI EN CONSEIL

Judas s'engage à livrer le DIVIN MAITRE pour la somme de 30 deniers.

11ème Tableau

LAVEMENT DES PIEDS

12ème Tableau

LA DERNIÈRE CÈNE

où le Christ institue la Sainte Eucharistie.

6th Tableau

LAZARUS' HOME AT BETHENIA

On his way to the Holy City of Jerusalem for the celebration of the Pascal feast, the Divine Master stops at the home of his friend Lazarus, short distance from Jerusalem. There he meets Martha, Mary Magdalene, Veronica and the Virgin Mary. On the invitation of his friend Lazarus, he takes supper with them.

7th Tableau

RECEPTION AT SIMON THE LEPER AND FAREWELL TO THE DIVINE MASTER TO HIS BELOVED MOTHER

At this reception which was given to him as a protest by his friends against the menacing attitude of his enemies were present his mother the Virgin Mary, Martha, Mary Magdalene, Mary of Salomee, the Apostles and a large crowd. Simon the leper is not present being dead for some time but the rest of the family grateful for the favors received from the Divine Master neglects nothing to make great the triumph of Jesus whom they love tenderly. Mary Magdalene during the dinner spreads expensive perfumes on the head of the Divine Master; her action gives an opportunity to the avarice of Judas. The Divine Master announces his departure for Jerusalem, and bids sorrowful adieus to his beloved mother, who following the dictates of her motherly and apprehensive feelings begs him not to go to Jerusalem, nevertheless, in spite of the torture of her soul, she is submitted entirely to the will of God.

SECOND ACT

8th Tableau

THE TRIUMPHAL ENTRY IN JERUSALEM

At the echoes of the triumphal canticals of the people escorting the Divine Master on his way to the Holy City, large crowds of children and grown up people come out of the city with Palms and flowers in their hands to greet Jesus. The Divine Master blesses the children in the arms of their mothers; he weeps over the Holy City and predicts the entire ruin of the city because of the neglect of God's Laws and her refusal to recognize the Messiah. All sing: "Glory to the son of David" "Blessed be He who cometh in the name of the Lord".

9th Tableau

THE MEETING OF JUDAS, the traitor, with MALCHUS, the kinsman of ANNUS

Judas expresses his ill feelings on the mode of action of the Divine Master and Malchus takes advantage of this to extort from him the promise to deliver the Divine Master into the hand of the Sanhedrin. Malchus invites Judas to the general meeting of the Sanhedrin which is to take place in an hour.

10th Tableau

JUDAS promises to deliver the Divine Master into the hands of the Sanhedrin.

11th Tableau

THE WASHING OF THE FEET OF THE APOSTLES

12th Tableau

THE LAST SUPPER

where the Divine Master institutes the Holy Eucharist.

Dow

Old Stock Ale
Mûrie à Point



Prime par la
Force et par
la
Qualité

TROISIEME ACTE

13ème Tableau

LE JARDIN DES OLIVIERS

Le DIVIN MAITRE se dirige vers le jardin des Oliviers lieu coutumier de ses prières, avec ses apôtres qui restent à quelque distance. Il prend avec lui Pierre, Jacques et Jean. En face des péchés du Monde, une sueur de sang inonde son corps. JUDAS accompagné de malfaiteurs, trahit son maître par un baiser.

14ème Tableau

LE DIVIN MAITRE EST ENTRÉ CHEZ ANNE QUI L'INTERROGE

Il le renvoie chez Caïphe, son gendre. Pierre, et Jean suivent de loin le DIVIN MAITRE. Jean étant reconnu du Sanhédrin pénètre dans la cour intérieure. Pierre craintif, se tient à la porte de l'entrée, craignant d'être reconnu par Malchus, à qui il a coupé l'oreille au Jardin des Oliviers. Sur les instances de Jean il pénètre dans la cour intérieure et vient se chauffer avec les serviteurs. Reconnu par les serviteurs et la servante, il renie son Maître trois fois. Caïphe le GRAND PRETRE ordonne de conduire le DIVIN MAITRE chez Pilate.

15ème Tableau

LE DESEPOIR DE JUDAS

Judas rapporte l'argent qu'il a reçu du Sanhédrin comme prix de sa trahison en disant "Cet argent est teint du sang d'un juste".

QUATRIEME ACTE

16ème Tableau

LE PALAIS DE PILATE

La foule enragée demande la mort du DIVIN MAITRE. Pilate éveillé en sursaut par les vociférations de la foule, veut savoir les accusations portées contre le DIVIN MAITRE. Ne trouvant rien à lui reprocher il le renvoie à Hérode. Hérode n'ose pas le condamner et le renvoie à Pilate. Pilate effrayé par les vociférations de la foule et craignant en même temps de perdre son poste de gouverneur, après avoir fait flageller le DIVIN MAITRE, dans l'espoir d'atténuer la populace finit par se rendre à la demande du peuple. Il condamne le CHRIST au supplice de la CROIX en disant qu'il s'en lave les mains.

17ème Tableau

LE CHRIST SUR LE CHEMIN DU CALVAIRE

Le Christ chargé de sa croix rencontre sa divine Mère, l'apôtre Jean et Véronique qui essuie sa figure adorable couverte de sang et de crachats. Le Christ tombe sous le poids de la croix. Les Pharisiens et les soldats craignant que les forces lui manquent avant d'arriver au Calvaire, contraignent Simon, le Cyrénéen, à porter sa croix.

18ème Tableau

LE CRUCIFIEMENT

Le Christ est crucifié sur la croix et est exposé entre les Cieux et la terre. Il pardonne à ses bourreaux et meurt sur la croix. Il promet le ciel au bon Larron, remet son âme entre les mains de son Père en disant: "Tout est consommé".

THIRD ACT

13th Tableau

THE GARDEN OF OLIVES

The Divine Master accompanied by his Apostles goes to the garden of Olives, the customary place of his meditation and prayers. He takes with him Peter, John and James. In his meditation at the sight of the sins of the world his body is covered with a sweat of blood. Judas followed by a crowd of malefactors betrays his Master by a treacherous kiss.

14th Tableau

THE DIVINE MASTER

is brought to Annas and Caiphas, the High Priest; Peter and John follow their Master at distance. John known by the Sanhedrin enters with the crowd into the court yard. Peter, fearful, remains outside wishing not to be recognized by Malchus of whom he has cut the ear in the Garden of Olives. Through the earnest entreaties of John, Peter is allowed in the court yard and joins the servants who are warming themselves. Recognized by the servants he denies three times his master. Caiphas, the high priest, sends the Divine Master to Pilate.

15th Tableau

JUDAS IN DESPAIR

brings back the money to the Sanhedrin. The price of his crime: "It is stain by the blood of a just".

FOURTH ACT

16th Tableau

THE PALACE OF PILATE

Pilate, awakened by the raging screams of the mob, rather in bad humor wishes to know which accusations they have against the Divine Master. Finding no cause in him he sends him back to Herode, who, finding also no cause in him, dismisses him to Pilate. Pilate frightened by the vociferations of the mass, fearing also to lose his position as governor, commands the soldiers to whip the Divine Master hoping but in vain to excite the compassion of the people, but then condemns him to the torture of the cross, saying while he washes his hands: "I am innocent of the blood of this just man. Take him and do as you please!"

17th Tableau

CHRIST ON HIS WAY TO MOUNT CALVARY

The Divine Master charged with the cross meets on the way his divine Mother, the apostle John and Veronica who wipes the adorable and blood covered face of the Divine Master; he falls under the weight of the cross.

The Pharisee and the soldiers seeing that his strength is giving away and fearing his death before his arrival on the Mount Calvary force Simon of Cyrene to help in the carrying of his cross.

18th Tableau

THE CRUCIFIXION

Christ is crucified on the cross and is exposed between Heaven and earth. He pardons his executioners, promises the reward of heaven to "The Good Thief", commits his soul into the hands of his heavenly father and give up the Ghost after having said "All is consummated".

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

CAPITAL AUTORISE - - - - - \$5,000,000

CAPITAL PAYE ET RESERVE - - - 4,500,000

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Prés.: L'hon. Sir H. LAPORTE, C.P., président "Laporte-Martin Limitée"; président "Société d'Administration Générale"; vice-président "Crédit Foncier Franco-Canadien".

Vice-Prés.: M. W. F. CARSLEY, Montréal.

Vice-Prés.: M. TANCREDE BIENVENU, Administrateur Lake of the Woods Milling Co.; administrateur "Credit Foncier Franco-Canadien"; administrateur local "Guardian Assurance Co., Ltd".

L'Hon. N. GARNEAU, C.L., Québec, Président "Les Prévoyants du Canada".

M. EMILIEN DAOUST, Président "Librairie Beauchemin Limitée"; président "Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal"; commissaire du Port de Montréal.

M. S.-J.-B. ROLLAND, Président "Compagnie de Papier Rolland Limitée".

Bureau de Contrôle pour le Département d'Epargne

(Commissaires-Censeurs)

Président: L'Hon. N. PERODEAU, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

Vice-Président: L'Hon. E. L. PATE-NAUDE, C.P., M.P.P. Administrateur de l'Alliance Nationale, Administrateur de l'Université de Montréal.

L'Hon. PAUL TOURIGNY, C.L., Membre du Conseil d'Agriculture de la Province de Québec; président "Victoria Clothing Limited", Victoriaville, P.Q.

Bureau-Chef

Directeur-Général: TANCREDE BIENVENU

C.-A. ROY, ass't. direct.-général. L.-F. PHILIE, Ass't direct.-général.

J.-A. TURCOT, Secrétaire. J.-E. ST-ANDRE, Inspecteur-en-chef

pro-temp.

350 Succursales et sous-agences dans les provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard

19ème Tableau
LE JARDIN DE PILATE

Nicodème et Joseph d'Arimatie viennent demander la permission de descendre le corps du CHRIST de la croix. Le Centurion sur l'ordre du gouverneur annonce que le CHRIST est véritablement mort et les phénomènes qui ont eu lieu lorsqu'il rendit le dernier soupir.

CINQUIEME ACTE

20ème Tableau
LA DESCENTE DE LA CROIX

Le corps du DIVIN MAITRE est descendu de la croix et est remis entre les bras de la VIERGE sa Mère, en présence de Jean et Marie Madeleine, Marie-Cléophas, Véronique, Salomé, Nicodème, Joseph D'Arimatie. La vierge laisse éclater sa douleur.

21ème Tableau
LE SAINT SEPULCRE et LA RESURRECTION DU CHRIST

Le Christ est enseveli dans le tombeau. Malchus; Anne et Caïphe, les trois pharisiens, viennent sceller la pierre tombale et commandent aux soldats de bien garder le tombeau.

22ème Tableau
MARIE MADELEINE ET LES APOTRES AU TOMBEAU

Marie-Madeleine vient au tombeau du Christ de grand matin et le trouvant vide, elle croit qu'on a volé le corps du DIVIN MAITRE, et va annoncer à Jean et à Pierre cet odieux sacrilège.

23ème Tableau
L'ASCENSION

Le DIVIN MAITRE monte aux Cieux en présence de ses Apôtres et il donne les clefs du ciel à Pierre.

24ème Tableau
L'ENTREE TRIOMPHALE DU CHRIST AUX CIEUX

25ème Tableau
LE SALUT DU MONDE PAR LA CROIX



Marie Madeleine

19th Tableau
THE GARDEN OF PILATE

Nicodemus and Joseph of Arimathea come and beg Pontius-Pilate the permission to bring down from the cross the body of Christ. The Centurion on the request of Pontius-Pilate announces that Christ is really dead and the phenomena that happened on the hour of his death.

FIFTH ACT

20th Tableau
THE BODY OF CHRIST

is brought down from the cross and placed in the arms of the Virgin Mary in the presence of John, Mary Magdalene, Veronica, Mary-Cleophas, Mary-Salomee, Nicodemus and Joseph of Arimathea. The Virgin Mary is in deep grief.

21st Tableau
THE HOLY SEPULCRE AND THE RESURRECTION OF CHRIST

Christ is buried in the tomb. Annus, Caïphas and Malchus and the Three Pharisees come to the tomb and command to the soldiers to watch the entrance carefully. Christ rises from the tomb and all the soldiers are terrified.

22nd Tableau
MARY MAGDALENE AND THE APOSTLES AT THE TOMB

Mary Magdalene comes to the tomb before dawn and finds it empty; she believes that the body of Christ has been robbed and goes to announce to John and Peter that they have stolen the body of her Divine Master. The Divine Master appears to Mary Magdalene and tells her to announce to the apostles that he shall meet them in Galilee.

23rd Tableau
THE ASCENSION

Jesus ascends into heaven in the presence of his apostles. He gives the keys of Heaven to Peter.

24th Tableau
THE TRIUMPHAL ENTRY OF CHRIST IN HEAVEN

25th Tableau
THE SALVATION OF THE WORLD BY THE CROSS



L'Ange de la résurrection

La Ville de Saint-Jérôme

SON DÉVELOPPEMENT

Ce qu'elle fut jadis et ce qu'elle est aujourd'hui.—Son origine.

Simple mission jusqu'en 1832, Saint-Jérôme reçut, à cette époque, son érection canonique de Mgr Plessis. En 1837, l'église et le presbytère étant terminés, un prêtre d'origine irlandaise, M. Georges Blyte, qui avait jusque là desservi la paroisse, fut nommé curé.

En 1856, St-Jérôme fut érigé en municipalité de village et, le 13 janvier 1881, en municipalité de ville.

Surnommé, par le curé Labelle, la "Reine du Nord" la ville, de St-Jérôme est située sur la rivière du Nord, à 33 milles au nord de Montréal. En 1894, elle comptait 2792 habitants, 4071 en 1914 et compte 7007 en 1925.

C'est de 1868, avec le curé Labelle, que date vraiment le développement de Saint-Jérôme et l'essor donné naguère par l'apôtre de la colonisation ne fit que s'accroître au cours des années qui ont suivi et qui ont vu se réaliser le rêve du "Roi du Nord". St-Jérôme compte aujourd'hui parmi les villes les plus importantes de la province de Québec et, par son cachet pittoresque, elle fait l'admiration des touristes.

Saint-Jérôme possède deux écoles paroissiales, une école normale pour jeunes filles et un collège commercial et un couvent. Son service de protection contre les incendies, com-

me son service de police, est des plus modernes.

La ville est administrée par un conseil municipal, composé d'un maire et de huit échevins, et elle est divisée en quatre quartiers représentés chacun par deux échevins. Le maire actuel est M. J.-A. Legault, bijoutier, et les conseillers sont Messieurs J.-Adolphe Lapointe et Achille Millette, pour le quartier St-Joseph; Armand Brière et Raoul Lalonde, pour le quartier Labelle; Adrien Clermont et Clodomir Durand, pour le quartier St-Jean-Baptiste; Joséphat Bastien et Léopold Nantel, pour le quartier St-Louis.

La ville de Saint-Jérôme est reliée aux principaux centres du pays par deux chemins de fer; le Canadien Pacifique et le Canadien National, ainsi que par la route nationale Montréal-Mont-Laurier, et un service d'autobus de Montréal à Ste-Agathe des Monts. Trois hôtels de première classe assurent aux visiteurs le confort le plus parfait.

D'immenses sources d'énergie électrique assurent au développement industriel de St-Jérôme un progrès constant et sûr et la ville est de plus dotée d'un aqueduc des plus modernes, strictement alimenté d'eau de sources.

Mais c'est au point de vue industriel que St-Jérôme occupe une place pré-



Monument du Curé Labelle

pondérante, en cette province. La richesse et le bon marché de force motrice, l'abondance de sa main-d'oeuvre et ses facilités de transport en font un centre de plus en plus recherché par les capitalistes.

En plus d'une vingtaine de manufactures, classées parmi les plus importantes du Canada: la Consolidated Rubber Co.; la Compagnie de papier Rolland; la Columbus Rubber Co.; la Eagle Lumber Co.; Regent Knitting Mills Co.; Moulins de toutes descriptions, etc., la ville de



L'Hôtel de Ville

Saint-Jérôme possède nombre de moulins à scies, des manufactures de ciment, etc.

St-Jérôme possède encore nombre de pouvoirs d'eau qui ne demandent qu'à être exploités. Des sites des plus avantageux sont à la disposition de ceux qui désirent créer de nouvelles industries.

Le drame de "La Passion" offre une occasion unique à ceux qui

voudront visiter notre ville et se rendre compte par eux-mêmes des avantages multiples que St-Jérôme offre aux capitalistes.

PRESIDENTS ET CHEFS DE DEPARTEMENTS

Finances:

M. Clodomir Simard

Aqueduc et Canaux:

M. Raoul Lalonde

Feu, Police et Marché:

M. J.-Adolphe Lapointe

Voirie-Trottoirs:

M. Odile Millette

Système électrique:

M. Joseph Bastien

Législation, Progrès et Publicité:

M. Léopold Nantel

Ingénieur électricien:

M. Joseph Aubut

Construction et Hygiène:

M. Adrien Clermont

Ingénieur civil:

Athanase Latour

Parcs et embellissement:

M. Léopold Nantel

Trésorier:

M. Cléophas Viau

Médecin Hygiéniste:

M. le Dr G.-A. Latour

Greffier:

M. Alvarez-P. Laplante

Inspecteur Sanitaire:

M. Joseph Bertrand

Chef de la Police et des Pompiers:

M. Auguste Guyon

Inspecteur agraire:

M. Henri Perron



Le Bureau de poste

A. C. HUOT

MARCHAND

EPICERIE ET QUINCAILLERIE



229, rue St-Georges - - ST-JEROME, P.Q.

Phone Bell / Bureau 85
Résidence 87

Boite Postale 84

Charles-Ed. Marchand, C.R.

AVOCAT

304, rue Labelle ST-JEROME, P.Q.

(Comté de Terrebonne)

SOUVENIRS DE ST-JEROME

chez

J. A. LEGAULT

BIJOUTIER-OPTICIEN

Coin St-Georges et Avenue Legault
ST-JEROME, P.Q.

Téléphone 99

Boite postale 196

J. Albéric Sigouin

NOTAIRE

Résidence: Avenue Legault,
ST-JEROME, P.Q.

Téléphone Bell 237

D. D. DESJARDINS

Quincailleries, Ferblanteries, Granits,
Accessoires Electriques, Peinture,
Vaisselle, Etc.

8, Ave. Legault ST-JEROME, P.Q.

L. C. TAILLON

EPICIER ET QUINCAILLIER

Service rapide et courtois



SAINT-JEROME, P.Q.

TELEPHONE
122W

Ford

ARMAND PARENT

Dépositaire Automobiles FORD
GODFREDSON TRUCK

347, rue St-Georges ST-JEROME, P.Q.

Téléphone Bell No 95

S. DESORMEAUX

MANUFACTURIER DE

Cidre, Soda, Ginger Ale, Eau Minérale, Etc.
Eau de Javelle "La Jérémienne".

Agent pour la Bière "FRONTENAC" et le
"COCA-COLA"

262, rue de Villemure, ST-JEROME

Téléphone 37

Téléphone Privé 187

HOTEL C.P.R.

EDOUARD PLOUFFE, Prop.



Voisin du C.P.R. ST-JEROME, P.Q.

Téléphone Bell No 169 En face du marché

J. H. BOUDREAU

MARCHAND DE MEUBLES

Ameublements de Salons, de Chambres, de
Salles à manger, Encadrement de tableaux de
toutes sortes.

Spécialité: Reparations de meubles.

167, rue St-Georges - - - ST-JEROME

Téléphone Bell No 22

Geo. A. Duclos

Spécialité: FRUITS EN GROS

Bonbons, Cigares, Cigarettes, Etc.

RUE LABELLE, ST-JEROME, P.Q.

En face de l'Hotel Victoria.

Téléphone 190

Grand Central Restaurant

Constantin Javellas, prop.

Rafraîchissements, bonbons,
fruits, cigares, cigarettes.

353, rue St-Georges ST-JEROME

A côté du Presbytère.



Se vend \$1.50 le flacon

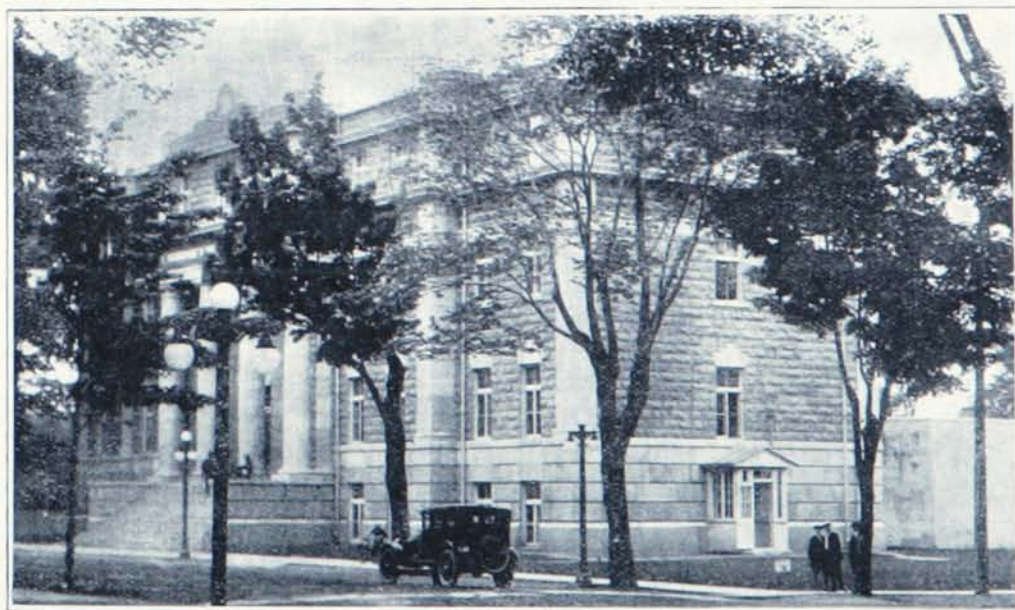
La pommade de FEROND

Empêche la chute des cheveux, détruit les pellicules, guérit les maladies du cuir chevelu et fait repousser les cheveux.

A TITRE D'ESSAI: — Envoyez-nous 35 sous en timbres poste et nous vous enverrons un flacon de cette merveilleuse pommade — Résultats positifs — 30 ans de succès partout.

Agence Générale de Nouvelles et de Publicité
709-710 Edifice Canada Cement Montréal

Avec les compliments de



Le Palais de Justice à Saint-Jérôme, P.Q.

Fondée en 1848

T. CARLI - PETRUCCI, Limitée

Médaille d'or de l'exposition de Milan

AMEUBLEMENT D'EGLISE

Monuments—Tablettes Commémoratives et Statues—Marbre—Ciment—Granit

ART RELIGIEUX

Ouvrage fait sur place, si désiré

316-318-320 est, rue Notre-Dame,

MONTREAL, Canada.

MERCERIE ET NOUVEAUTES

R. Castonguay

Confection pour hommes, femmes
et enfants

Spécialité: Fournitures de maison

Téléphone No 30

Angle Labelle et Legault
ST-JEROME, P.Q.

Dr Alfred Cherrier

MEDECIN-VETERINAIRE



206, rue Labelle Téléphone 206

SAINT-JEROME, P.Q.

S.-G. Laviolette, Limitée

QUINCAILLERIE, PEINTURE, VERNIS,
FAÏENCE, POTERIE, ETC.

POELES EN ACIER UNIVERSAL FAVORITE
POELES ROYAL FAVORITE

Nous donnons avec chaque poêle vendu un certificat
garantissant pleine et entière satisfaction.

COURROIES de toutes sortes, SCIES RONDES,
HORLOGES, CHARBON, DYNAMITE, POUDRE A
FUSIL.

Choix considérable de MONTRES à des prix défiant
toute compétition.

LAMPES ELECTRIQUES DE 1ère qualité, à 25 cts.

Angle des rues St-Georges et Ste-Anne
SAINT-JEROME, P.Q.

RESTAURANT

Liqueurs, Glaces, Bonbons, Cigares, Cigarettes
et Fruits

C. DAVID

12 avenue Parent ST-JEROME, P.Q.
En face du Parc

Téléphone Bell No 105 Casier Postal No 114

HENRI FRANCOEUR

EMBOUTEILLEUR DE LIQUEURS
DOUCES

ST-JEROME, P.Q.

Téléphone Bell No 74

Dr L.-A. Dionne

CHIRURGIEN-DENTISTE

Ouvrages garantis livrés le même jour

SAINT-JEROME

Demandez la

Crème à la Glace

de Qualité

J. J. Joubert Limitée



M. Léopold Simard



M. Clodomir Simard



M. Adrien Clermont



Conseil de Ville
de
Saint-Jérôme, P.Q.



S. H. M. le
Maire Legault
et les échevins



M. O. Millette



M. le maire J.-A. Legault



M. Armand Brière



M. Josaphat Bastien



M. J.-A. Lapointe



M. Raoul Lalonde

QUELQUES-UNES DES INDUSTRIES A ST-JEROME ET AUTRES VUES



Columbus Rubber Co.



Le marché public



Canadian Rubber Co.



La chaussée Rolland



Regent Knitting Mills



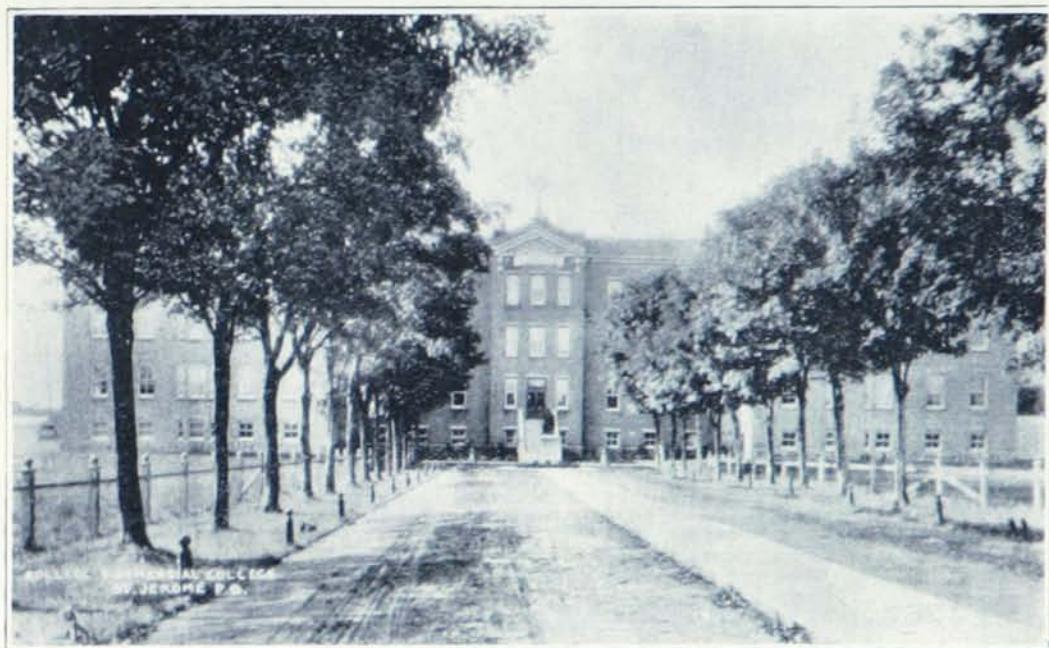
Digue de la manufacture Viau



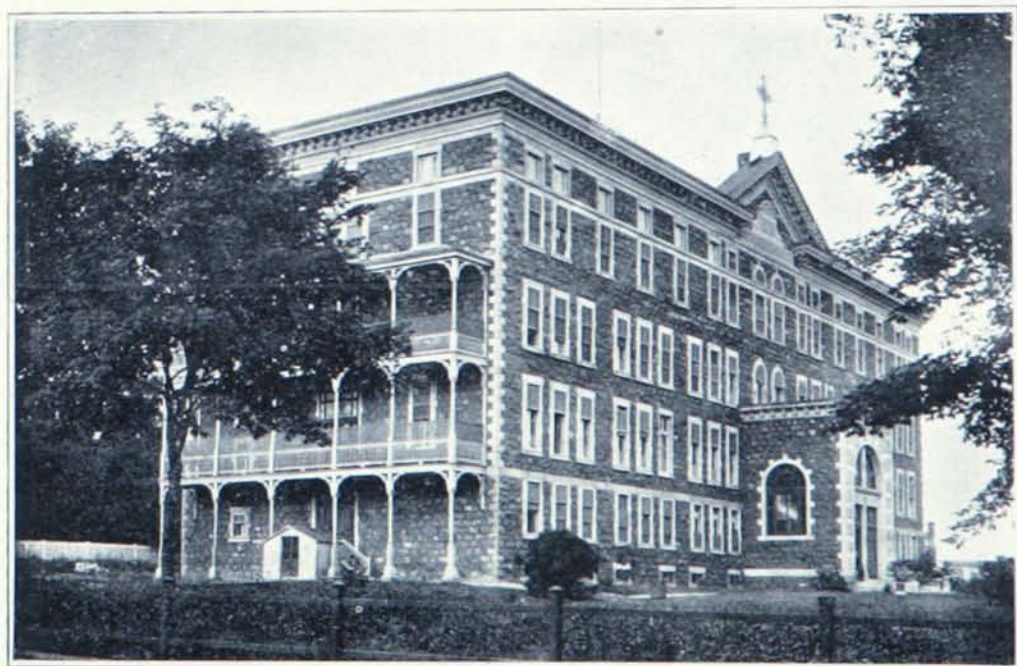
Manufacture de papiers Rolland & Cie



La rue St-Georges



• Le collège commercial de Saint-Jérôme dirigé par les RR. Frères des Ecoles Chrétiennes



Le couvent des RR. Soeurs de Sainte-Anne à Saint-Jérôme



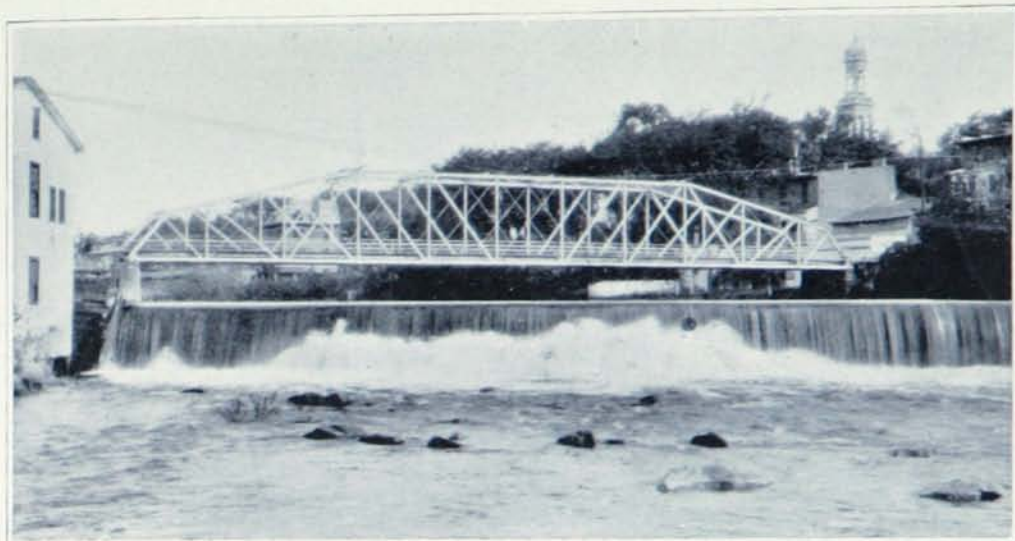
La police et les pompiers de St-Jérôme



L'usine électrique à St-Jérôme



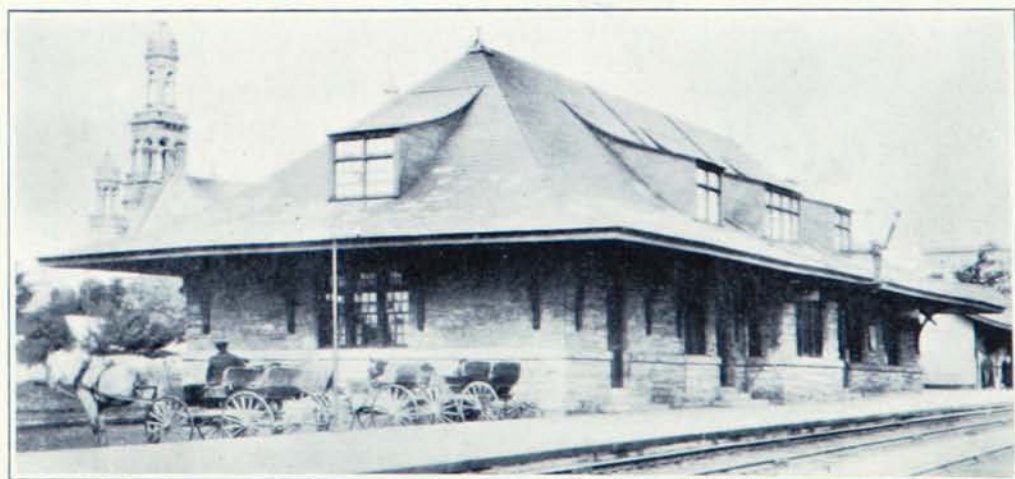
L'aqueduc de sources à St-Jérôme



Le pont de fer à Saint-Jérôme, P.Q.



La gare du Canadien National à Saint-Jérôme



La gare du chemin de fer Pacifique Canadien à St-Jérôme

Nos félicitations à . . .

MM. les Abbés Brosseau, Ethier et Bélanger



Grâce à leurs efforts, le grand drame de LA PASSION se déroule sur le sol de notre province; et pour la première fois en Canada.

Il était juste que notre province, la première à recevoir et accepter l'évangile en ce pays, fut aussi la première à voir la représentation du drame régénérateur qui en est la base.

A M. l'Abbé Brosseau, de St-Jérôme, revient le mérite de cette belle initiative. Et son mérite est d'autant plus grand qu'il a su s'attirer la coopération précieuse d'un prêtre de haute compétence en cette sorte de spectacle—nous parlons de M. l'Abbé Ethier—qui a dirigé de semblables représentations en Louisiane il y a quelques années, et qui est l'auteur de l'oeuvre qui sera représentée, et de M. l'Abbé Bélanger qui s'occupe de la partie administrative et de la correspondance.

Il ne faut pas oublier les braves paroissiens de St-Jérôme et des environs, qui prêtent leur concours à la réalisation d'une oeuvre aussi grande et aussi impressionnante.

A tous nos plus sincères félicitations.

Dupuis Frères

LIMITÉE

LE MAGASIN DU PEUPLE

rues Ste-Catherine, Demontigny, St-André et St-Christophe,
MONTRÉAL.

J.-N. Dupuis, Président. Albert Dupuis, Vice-Président. A.-J. Dugal, Directeur-Gérant.

AVIS: Nos clients de la campagne sont priés de prendre note que notre nouveau catalogue d'automne et d'hiver vient de paraître. C'est le plus important que nous ayons publié jusqu'ici.

Si vous ne l'avez pas encore reçu, écrivez-nous et nous vous l'enverrons avec plaisir.